

# INFORME MENSUAL DE ACTIVIDADES

Guatemala, 30 de diciembre de 2021

Lic. Ernesto Salvador Flores Jerez  
Director General  
Dirección General de Desarrollo Cultural y Fortalecimiento de las Culturas  
Ministerio de Cultura y Deportes  
Su despacho.

Estimado señor Director General

Tengo el agrado de dirigirme a usted, para presentarle mi Informe MENSUAL de actividades siendo el siguiente:

Nombre completo del Contratista:	<u>LESLY MARIBEL GARCÍA GARCÍA DE TRINIDAD</u>	CUI:	<u>2139 94690 2201</u>
Número de contrato:	<u>DGDCFC-029-040-2021</u>	Acuerdo Ministerial:	<u>10-2021</u>
Servicios (Técnicos o Profesionales):	<u>TÉCNICOS</u>	Nit del Contratista:	<u>7323693-4</u>
Número de Factura:	<u>2124955747</u>	Serie:	<u>23BA693E</u>
Honorarios Mensuales:	<u>Q.5,000.00</u>	Período del Informe:	<u>MES DE DICIEMBRE DE 2021</u>
Monto Total del Contrato	<u>Q.59,516.13</u>	Plazo del Contrato:	<u>04/01/2021 AL 31/12/2021</u>
Unidad Administrativa donde presta los servicios:	<u>DEPARTAMENTO DE PROMOCIÓN DE LA DIRECCIÓN DE PARTICIPACIÓN CIUDADANA</u>		


Objetivos del Contrato: "El Técnico" se compromete a prestar sus servicios técnicos para el Departamento de Promoción de la Dirección de Participación Ciudadana de la Dirección General de Desarrollo Cultural y Fortalecimiento de las Culturas del Ministerio de Cultura y Deportes, con dedicación, diligencia y con arreglo a las prescripciones de sus conocimientos técnicos, en la prestación de Servicios técnicos que se describen a continuación, sin ser estas limitativas, sino enunciativas. (según Clausula de contrato: Tercera).

Desarrollo Ordenado de Actividades:

- a) Apoyé en la promoción y fomento de la multiculturalidad e interculturalidad, incentivando la participación ciudadana para el reconocimiento positivo de la cultura en la comunidad lingüística asignada.
- b) Apoyé en la creación de acciones de promoción cultural apegados a las Políticas Culturales, Deportivas y Recreativas, Plan Nacional de Desarrollo Cultural a Largo Plazo y Legislación Nacional e Internacional vigente, según competencias del Ministerio de Cultura y Deportes.
- c) Apoyé con generar procesos de formación a líderes comunitarios y estudiantes mediante reuniones presenciales y uso de plataformas virtuales.
- d) Apoyé en dar asistencia técnica en sentencias judiciales, políticas y procesos de consulta comunitaria (Sepur Zarco, Chixoy, San Juan Cotzal).
- e) Apoyé en dar atención y acompañamiento técnico en los Consejos Departamentales de Desarrollo -CODEDE- y todo lo derivado del Sistema de Consejos de Desarrollo Urbano y Rural, apegadas a las competencias del Ministerio de Cultura y Deportes.
- f) Apoyé con dar acompañamiento y capacitación a representantes de pueblos indígenas para incidir con fundamentos en los espacios democráticos y participativos.
- g) Apoyé la coordinación con autoridades y representantes de sociedad civil local, alcaldías indígenas y corporaciones municipales, casas de la cultura, líderes comunitarios, centros educativos, grupos focales de base comunitaria y otras organizaciones de interés, para incrementar los niveles de participación ciudadana.
- h) Apoyé en la promoción, gestión, formación y capacitación de la ciudadanía para promover la participación ciudadana y contribuir al desarrollo humano sostenible.
  - i) Apoyé con la generación de alianzas para lograr la vinculación interinstitucional a nivel territorial.
  - j) Apoyé al proceso de convocatorias para la Elección de Representantes de Pueblos Indígenas.
  - k) Apoyé con el registro de acciones territoriales a través de los Instrumentos establecidos por la jefatura correspondiente.
  - l) Apoyé en la generación de acciones que atiendan la promoción uso y revitalización de los Idiomas nacionales, con la prioridad en los que se encuentran en peligro de extinción según UNESCO.
- m) Apoyé la promoción de la cultura local, ciencia, arte, expresiones culturales, cultura vivas y representativas, costumbres, tradiciones y otros acontecimientos culturales.
- n) Apoyé y di acompañamiento a hacedores y portadores culturales para promover ferias artesanales, festivales de expresiones culturales, celebraciones y conmemoraciones de fechas desde la cosmovisión de los pueblos originarios.
- o) Apoyé con la promoción del Decreto 81-2002 Ley de Promoción Educativa Contra La Discriminación.
- p) Apoyé con la traducción en el idioma indígena de la localidad de diferentes textos según las necesidades que emanen de la Dirección General de Desarrollo Cultural y Fortalecimiento de las Culturas.

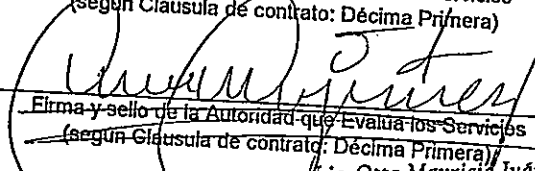
- q) Apoyé generando mecanismos y herramientas para la recuperación intergeneracional de ciencia y tecnología de los pueblos originarios.
- r) Apoyé las diferentes actividades de la Dirección General de Desarrollo Cultural y Fortalecimiento de las Culturas y sus Direcciones Técnicas.
- s) Apoyé en otras actividades designadas por la Dirección General de Desarrollo Cultural y Fortalecimiento de las Culturas.

LESLY MARIBEL GARCÍA GARCÍA DE TRINIDAD ✓  
Nombre Completo del Contratista

  
Firma de Contratista

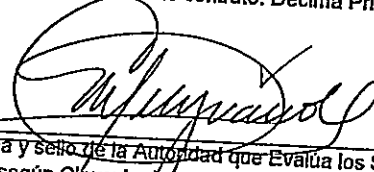
LIC. OTTO MAURICIO JUÁREZ CHEN

Nombre de la Autoridad que Evalúa los Servicios  
(según Clausula de contrato: Décima Primera)

  
Firma y sello de la Autoridad que Evalúa los Servicios  
(según Clausula de contrato: Décima Primera)

Lic. Otto Mauricio Juárez Chen  
Encargado del Departamento de Promoción  
Dirección General de Desarrollo Cultural y  
Fortalecimiento de las Culturas  
MINISTERIO DE CULTURA Y DEPORTES

LICDA. ASTRID MARIANA TELEGUARÍO CAP  
Nombre de la Autoridad que Evalúa los Servicios  
(según Clausula de contrato: Décima Primera)

  
Firma y sello de la Autoridad que Evalúa los Servicios  
(según Clausula de contrato: Décima Primera)

Licda. Astrid Mariana Teleguário Cap  
Directora de Participación Ciudadana  
Dirección General de Desarrollo Cultural y  
Fortalecimiento de las Culturas  
MINISTERIO DE CULTURA Y DEPORTES



**INFORME FINAL DE ACTIVIDADES**

Guatemala, 30 de diciembre de 2021

Lic. Ernesto Salvador Flores Jerez  
 Director General  
 Dirección General de Desarrollo Cultural y Fortalecimiento de las Culturas  
 Ministerio de Cultura y Deportes  
 Su despacho.

Estimado señor Director General

Tengo el agrado de dirigirme a usted, para presentarle mi Informe FINAL de actividades siendo el siguiente:

Nombre completo del Contratista:	<u>LESLY MARIBEL GARCÍA GARCÍA DE TRINIDAD</u>	CUI:	<u>2139 94690 2201</u>
Número de contrato:	<u>DGDCFC-029-040-2021</u>	Acuerdo Ministerial:	<u>10-2021</u>
Servicios (Técnicos o Profesionales):	<u>TÉCNICOS</u>	Nit del Contratista:	<u>7323693-4</u>
Número de Factura:	<u>2124955747</u>	Serie:	<u>23BA693E</u>
Honorarios Mensuales:	<u>Q.5,000.00</u>	Periodo del Informe:	<u>MES DE DICIEMBRE DE 2021</u>
Monto Total del Contrato	<u>Q.59,516.13</u>	Plazo del Contrato:	<u>04/01/2021 AL 31/12/2021</u>
Unidad Administrativa donde presta los servicios:	<u>DEPARTAMENTO DE PROMOCIÓN DE LA DIRECCIÓN DE PARTICIPACIÓN CIUDADANA</u>		

Objetivos del Contrato: "El Técnico" se compromete a prestar sus servicios técnicos para el Departamento de Promoción de la Dirección de Participación Ciudadana de la Dirección General de Desarrollo Cultural y Fortalecimiento de las Culturas del Ministerio de Cultura y Deportes, con dedicación, diligencia y con arreglo a las prescripciones de sus conocimientos técnicos, en la prestación de Servicios técnicos que se describen a continuación, sin ser estas limitativas, sino enunciativas. (según Clausula de contrato: Tercera).

**Desarrollo Ordenado de las Actividades Realizadas durante el Período Comprendido:**

- a) Apoyé en la promoción y fomento de la multiculturalidad e interculturalidad, incentivando la participación ciudadana para el reconocimiento positivo de la cultura en la comunidad lingüística asignada.
- b) Apoyé en la creación de acciones de promoción cultural apegados a las Políticas Culturales, Deportivas y Recreativas, Plan Nacional de Desarrollo Cultural a Largo Plazo y Legislación Nacional e Internacional vigente, según competencias del Ministerio de Cultura y Deportes.
- c) Apoyé con generar procesos de formación a líderes comunitarios y estudiantes mediante reuniones presenciales y uso de plataformas virtuales.
- d) Apoyé en dar asistencia técnica en sentencias judiciales, políticas y procesos de consulta comunitaria (Sepur Zarco, Chixoy, San Juan Cotzal).
- e) Apoyé en dar atención y acompañamiento técnico en los Consejos Departamentales de Desarrollo -CODEDE- y todo lo derivado del Sistema de Consejos de Desarrollo Urbano y Rural, apegadas a las competencias del Ministerio de Cultura y Deportes.
- f) Apoyé con dar acompañamiento y capacitación a representantes de pueblos indígenas para incidir con fundamentos en los espacios democráticos y participativos.
- g) Apoyé la coordinación con autoridades y representantes de sociedad civil local, alcaldías indígenas y corporaciones municipales, casas de la cultura, líderes comunitarios, centros educativos, grupos focales de base comunitaria y otras organizaciones de interés, para incrementar los niveles de participación ciudadana.
- h) Apoyé en la promoción, gestión, formación y capacitación de la ciudadanía para promover la participación ciudadana y contribuir al desarrollo humano sostenible.
  - i) Apoyé con la generación de alianzas para lograr la vinculación interinstitucional a nivel territorial.
  - j) Apoyé al proceso de convocatorias para la Elección de Representantes de Pueblos Indígenas.
  - k) Apoyé con el registro de acciones territoriales a través de los instrumentos establecidos por la jefatura correspondiente.
  - l) Apoyé en la generación de acciones que atiendan la promoción uso y revitalización de los idiomas nacionales, con la prioridad en los que se encuentran en peligro de extinción según UNESCO.
- m) Apoyé la promoción de la cultura local, ciencia, arte, expresiones culturales, cultura vivas y representativas, costumbres, tradiciones y otros acontecimientos culturales.
- n) Apoyé y di acompañamiento a hacedores y portadores culturales para promover ferias artesanales, festivales de expresiones culturales, celebraciones y conmemoraciones de fechas desde la cosmovisión de los pueblos originarios.
- o) Apoyé con la promoción del Decreto 81-2002 Ley de Promoción Educativa Contra La Discriminación.
- p) Apoyé con la traducción en el idioma indígena de la localidad de diferentes textos según las necesidades que emanen de la Dirección General de Desarrollo Cultural y Fortalecimiento de las Culturas.

- q) Apoyé generando mecanismos y herramientas para la recuperación intergeneracional de ciencia y tecnología de los pueblos originarios.
- r) Apoyé las diferentes actividades de la Dirección General de Desarrollo Cultural y Fortalecimiento de las Culturas y sus Direcciones Técnicas.
- s) Apoyé en otras actividades designadas por la Dirección General de Desarrollo Cultural y Fortalecimiento de las Culturas.

LESLY MARIBEL GARCÍA GARCÍA DE TRINIDAD  
 Nombre Completo del Contratista

*[Handwritten Signature]*  
 Firma de Contratista

LIC. OTTO MAURICIO JUÁREZ CHEN  
 Nombre de la Autoridad que Evalúa los Servicios  
 (según Clausula de contrato: Décima Primera)

*[Handwritten Signature]*  
 Lic. Otto Mauricio Juárez Chen  
 Encargado del Departamento de Promoción  
 y Desarrollo Cultural y  
 Fortalecimiento de las Culturas  
 MINISTERIO DE CULTURA Y DEPORTES

LICDA. ASTRID MARIANA TELEGUARIO CAP  
 Nombre de la Autoridad que Evalúa los Servicios  
 (según Clausula de contrato: Décima Primera)

*[Handwritten Signature]*  
 Firma y sello de la Autoridad que Evalúa los Servicios  
 (según Clausula de contrato: Décima Primera)

Licda. Astrid Mariana Teleguario Cap  
 Directora de Participación Ciudadana  
 Dirección General de Desarrollo Cultural y  
 Fortalecimiento de las Culturas  
 MINISTERIO DE CULTURA Y DEPORTES



**INFORME DE RESULTADOS DE ACTIVIDADES**

Guatemala, 30 de diciembre de 2021

Lic. Ernesto Salvador Flores Jerez  
 Director General  
 Dirección General de Desarrollo Cultural y Fortalecimiento de las Culturas  
 Ministerio de Cultura y Deportes  
 Su despacho.

Estimado señor Director General

Tengo el agrado de dirigirme a usted, para presentarle mi informe de RESULTADOS de actividades siendo el siguiente:

Nombre completo del Contratista:	<u>LESLY MARIBEL GARCÍA GARCÍA DE TRINIDAD</u>	CUJ:	<u>2139 94690 2201</u>
Número de contrato:	<u>DGDCFC-029-040-2021</u>	Acuerdo Ministerial:	<u>10-2021</u>
Servicios (Técnicos o Profesionales):	<u>TÉCNICOS</u>	Nit del Contratista:	<u>7323693-4</u>
Número de Factura:	<u>2124955747</u>	Serie:	<u>23BA693E</u>
Honorarios Mensuales:	<u>Q.5,000.00</u>	Período del Informe:	<u>MES DE DICIEMBRE DE 2021</u>
Monto Total del Contrato	<u>Q.59,516.13</u>	Plazo del Contrato:	<u>04/01/2021 AL 31/12/2021</u>
Unidad Administrativa donde presta los servicios:	<u>DEPARTAMENTO DE PROMOCIÓN DE LA DIRECCIÓN DE PARTICIPACIÓN CIUDADANA</u>		


Objetivos del Contrato: "El Técnico" se compromete a prestar sus servicios técnicos para el Departamento de Promoción de la Dirección de Participación Ciudadana de la Dirección General de Desarrollo Cultural y Fortalecimiento de las Culturas del Ministerio de Cultura y Deportes, con dedicación, diligencia y con arreglo a las prescripciones de sus conocimientos técnicos, en la prestación de Servicios técnicos que se describen a continuación, sin ser estas limitativas, sino enunciativas. (según Clausula de contrato: Tercera).

Desarrollo Ordenado de los Resultados Obtenidos:

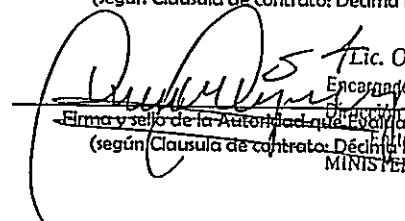
- a) Se logró la promoción y fomento de la multiculturalidad e interculturalidad, incentivando la participación ciudadana para el reconocimiento positivo de la cultura del pueblo Xinka a través de la presentación de 19 programas en Radio Quezada Educativa 107.5 FM.
- b) Se logró la creación de seis eventos culturales de promoción a la cultura del Pueblo Xinka apegados a las Políticas Culturales, Deportivas y Recreativas, Plan Nacional de Desarrollo Cultural a Largo Plazo y Legislación Nacional e Internacional vigente, según competencias del Ministerio de Cultura y Deportes dando cobertura a los municipios de Jutiapa y Quesada con un total de 108 participantes.
- c) Se logró apoyar y generar tres procesos de formación sobre Participación Ciudadana y la Multiculturalidad de Guatemala dirigido a líderes comunitarios y estudiantes mediante reuniones en plataformas virtuales, logrando una atención de 59 participantes.
- d) Se logró conocer el contenido de las sentencias judiciales, políticas y procesos de consulta comunitaria (Sepur Zarco, Chixoy, San Juan Cotzal), realizando consultas bibliográficas e investigativas como parte elemental del conocimiento de la memoria histórica de los casos de violencia a los derechos de los Pueblos Indígenas de Guatemala.
- e) Se logró brindar atención y acompañamiento técnico en el Consejo Departamental de Desarrollo -CODEDE- del departamento de Jutiapa, asistiendo a cuatro reuniones de carácter ordinario y cuatro reuniones de Unidad Técnica Departamental de acuerdo a las competencias del Ministerio de Cultura y Deportes en calidad de delegada titular, a partir del mes de mayo en calidad de suplente, dando seguimiento en atención a las inversiones, planes y proyectos implementados para el desarrollo departamental.
- f) Se logró brindar tres procesos de acompañamiento y capacitación a representante del Pueblo Xinka brindando herramientas y sugerencias de incidencia en los espacios democráticos y participativos de sociedad civil, generando oportunidades de desarrollo para la población a la que representa.
- g) Se logró mejorar la coordinación con autoridades y representantes de sociedad civil local, alcaldías indígenas y corporaciones municipales, casas de la cultura, líderes comunitarios, centros educativos, grupos focales de base comunitaria y otras organizaciones, motivándoles a incrementar los niveles de participación ciudadana en eventos culturales y talleres desarrollados en los municipios de Jutiapa, Quesada, Yupiltepeque, Zapotitlán y Atescatempa.
- h) Se logró en la promoción, gestión, formación y capacitación de la ciudadanía para promover la participación ciudadana y contribuir al desarrollo humano sostenible implementando tres eventos culturales y talleres de emprendimientos culturales con respuesta a acciones preventivas al COVID-19 beneficiando a 150 líderes en la identificación de la medicina ancestral y elaboración de jabón líquido.
- i) Se logró la generación de alianzas y la vinculación interinstitucional a nivel territorial, formando parte de la Red Municipal para Prevención de la Violencia Contra la Mujer que coordina la Municipalidad de Jutiapa, se integró la Comisión Departamental de Atención de Personas con Discapacidad -CODEDIS-, Se participó activamente en la Comisión Departamental de Desarrollo, Competitividad y Empleo Digno coordinada por El Ministerio de Trabajo y Previsión Social y se logró apoyar activamente a delegadas del Ministerio de Agricultura Ganadería y Alimentación MAGA, generando con cada institución procesos de pertinencia cultural de beneficio a la población Xinka del Departamento de Jutiapa, especialmente en municipios priorizados.
- j) Se logró apoyar en el proceso de convocatoria del Pueblo Xinka de los departamentos de Jutiapa y Santa Rosa para las Elecciones de Representantes titular y suplente ante los Consejos Departamentales de Desarrollo -CODEDE's-.

- k) Se logró brindar apoyo en la alimentación de matriz institucional con el registro de acciones territoriales desarrolladas en el departamento de Jutiapa.
- l) Se logró apoyar en el fomento y divulgación del Idioma del Pueblo Xinka en los 18 cantones que integran la Comunidad Indígena de Jutiapa realizando dos Encuentros Intergeneracionales para la Promoción y Rescate de los Saberes Ancestrales del Pueblo Xinka, y en conmemoración del Día Internacional de los Pueblos Indígenas, se logró la donación de dos módulos de lecto escritura del Idioma Xinka a líderes comunitarios, en atención al uso y revitalización de los Idiomas nacionales, siendo este uno de los Idiomas que se encuentran en peligro de extinción según UNESCO.
- m) Se logró la promoción de la cultura local, ciencia, arte, expresiones culturales, cultura vivas y representativas, costumbres, tradiciones y otros acontecimientos culturales a través de un Encuentro Intergeneracional para la Promoción y Rescate de los Rasgos Étnico-Culturales del Pueblo Xinka: Idioma, Arte y Oficios Ancestrales” y tres eventos culturales sobre juegos autóctonos y música tradicional, logrando la participación de 115 beneficiarios entre jóvenes y adultos.
- n) Se logró dar acompañamiento y asistencia técnica a hacedores y portadores culturales en apoyo a dos ferias artesanales, un festival de expresiones culturales, y la conmemoración del Día del Libro y el Autor y el 09 de agosto Día Internacional de los Pueblos Indígenas, realizados en el departamento de Jutiapa a favor de más de 180 líderes comunitarios.
- o) Se logró dar promoción del Decreto 81-2002 Ley de Promoción Educativa Contra La Discriminación implementando dos conferencias virtuales dirigida a estudiantes del nivel básico, en las cuales se contó con un total de 51 beneficiarios.
- p) Se logró brindar apoyo y gestionar la traducción al idioma indígena Xinka diferentes textos según las necesidades que emanaron de la Dirección General de Desarrollo Cultural y Fortalecimiento de las Culturas.
- q) Se logró un espacio de propuesta y participación activa en la Red Municipal de Prevención de la Violencia Contra la Mujer, para el aporte e integración de las necesidades étnico-culturales de las mujeres y para la recuperación intergeneracional de ciencia y tecnología del Pueblo Xinka en la Política Departamental de la Mujer en la actualización en el año 2022-2032.
- r) Se logró brindar apoyo y acompañamiento a las diferentes actividades de la Dirección General de Desarrollo Cultural y Fortalecimiento de las Culturas y sus Direcciones Técnicas, coordinando y generando la articulación y vinculación institucional a nivel territorial, en el departamento de Jutiapa y otros lugares de la región IV.
- s) Se logró apoyar en actividades que fueron designadas por la Dirección General de Desarrollo Cultural y Fortalecimiento de las Culturas tales como: participar en Inauguraciones de Casas de Desarrollo Cultural del departamento de Jutiapa, apoyar en la logística y la realización de una Expo-Feria Artesanal a Casa de Desarrollo Cultural del Municipio de Chiquimullilla Santa Rosa, Se apoyó en crear condiciones adecuadas para desarrollar un diplomado de Guardianes del Patrimonio dirigido a 20 líderes comunitarios del municipio de Jutiapa, se desarrollaron capacidades y fortalecieron conocimientos en tres diplomados y cuatro capacitaciones en el ámbito cultural y social para mejorar la atención en el departamento de Jutiapa.

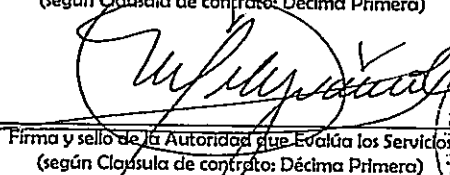
LESLY MARIBEL GARCÍA GARCÍA DE TRINIDAD  
Nombre Completo del Contratista

  
Firma del Contratista

LIC. OTTO MAURICIO JUÁREZ CHEN  
Nombre de la Autoridad que Evalúa los Servicios  
(según Clausula de contrato: Décima Primera)

  
Lic. Otto Mauricio Juárez Chen  
Encargado del Departamento de Promoción  
y Desarrollo Cultural y Fortalecimiento de las Culturas  
Firma y sello de la Autoridad que Evalúa los Servicios  
(según Clausula de contrato: Décima Primera)  
MINISTERIO DE CULTURA Y DEPORTES

LICDA. ASTRID MARIANA TELEGUARIO CAP  
Nombre de la Autoridad que Evalúa los Servicios  
(según Clausula de contrato: Décima Primera)

  
Firma y sello de la Autoridad que Evalúa los Servicios  
(según Clausula de contrato: Décima Primera)

Licda. Astrid Mariana Teleguario Cap  
Directora de Participación Ciudadana  
Dirección General de Desarrollo Cultural y  
Fortalecimiento de las Culturas  
MINISTERIO DE CULTURA Y DEPORTES

